

№ 5 1 0（Mặt trước）

Kính gửi quý phụ huynh

Hội ủy viên giáo dục Thành phố Toyota

## VỀ VIỆC ĐĂNG KÝ XIN CHẾ ĐỘ HỖ TRỢ HỌC TẬP

### 1 Chế độ hỗ trợ học tập là

Chế độ này dành cho những phụ huynh có con học từ lớp một trường tiểu học đến học sinh cuối cấp hai trung học với lý do gặp khó khăn trong kinh tế trong việc cho con đi học, sẽ được hỗ trợ về chi phí dụng cụ học tập, tiền cơm trưa tại trường nhằm giúp học sinh có thể học tập một cách trôi chảy.

### 2 Những đối tượng nhận được hỗ trợ

- (1) Đối tượng nhận bảo trợ sinh hoạt.
- (2) Đối tượng bị ngưng hoặc bị hủy bỏ bảo trợ sinh hoạt.
- (3) Đối tượng gặp khó khăn trong kinh tế (Tổng thu nhập toàn bộ thành viên trong gia đình nằm trong tiêu chuẩn do thành phố Toyota quy định).

### 3 Mức thu nhập tiêu chuẩn

Gia đình	2 thành viên	3 thành viên	4 thành viên	5 thành viên	6 thành viên
Sau khi đóng thuế (Thu nhập)	2,096 000 yên (3,255000 yên)	2,764 000 yên (4,131 000 yên)	3,393 000 yên (4,916 000 yên)	3,762 000 yên (5,379000 yên)	4,328 000 yên (6,084 000 yên)

※ Thu nhập tính trong trường hợp người có thu nhập từ lương là phần thu nhập tới tay sau khi trừ thuế trong bảng tổng kết lương cả năm.

※ Tính cộng gộp tổng mức thu nhập trong cả gia đình.

※ Mức thu nhập tiêu chuẩn sẽ chỉnh sửa theo mức tiêu chuẩn hỗ trợ sinh hoạt.

※ Tùy theo tài sản và tình hình gia đình, mức xét thu nhập có thể nhận hỗ trợ sẽ thay đổi.

### 4 Về việc nộp đăng ký

Phụ huynh có nguyện vọng đăng ký hãy ghi vào 「đơn đăng ký hỗ trợ học tập」 những mục cần thiết, nộp hồ sơ đính kèm cho trường con đang theo học (theo từng trường tiểu học, trung học) .

Kết quả nhận trợ cấp sẽ thông báo cho học sinh thông qua nhà trường.

新1年生の新規申請期限は Thời hạn nộp đăng ký của lớp 1 là đến Năm 年  
tháng 月 ngày 日 ( ) までです。

Nếu  
この日を過ぎると「新入学児童生徒学用品費」は支給されません。Nếu đăng ký trễ  
ngày này thì sẽ không được cấp 「Chi phí dụng cụ học tập cho học sinh mới nhập học」

## 5 Mục chi phí cấp

1 Phí dụng cụ học tập      2 Phí dụng cụ đi học      3 Phí hoạt động ngoại khóa      4 Phí dụng cụ học tập cho học sinh mới nhập học.

5 Phí đi du lịch cuối cấp      6 Phí tham gia lớp học thiên nhiên      7 Tiền cơm trưa ở trường  
8 Phí y tế (Cho những bệnh sâu răng, bệnh đặc biệt do ký sinh trùng gây ra.)      9 Phi đi lại khi đi học.

※ Những phụ huynh được cấp hỗ trợ học tập sẽ là đối tượng được miễn chi phí tham gia lớp gửi dài giờ sau giờ học. Nội dung cụ thể hãy liên hệ với phòng chính sách trẻ em • thể hệ trẻ.

## 6 Phương pháp cấp

Sẽ cấp hỗ trợ qua trường học thông qua chuyển khoản cho phụ huynh. Tuy nhiên, trường hợp có sự tình đặc biệt thì sẽ cấp bằng tiền mặt.

## 7 Nội dung khác

Trường hợp không thể xét duyệt qua hồ sơ bắt buộc phải qua điều tra tình trạng gia đình sẽ do ủy viên phụ trách dân sinh khu vực • ủy viên học sinh thực hiện khảo sát.

Trường hợp nhận được hỗ trợ học tập sẽ cung cấp thông tin cho ủy viên phụ trách dân sinh khu vực • ủy viên học sinh, mong quý phụ huynh thông cảm.

### **Ủy viên dân sinh • ủy viên học sinh là**

Ủy viên dân sinh • ủy viên học sinh là người nhận ủy thác của bộ trưởng bộ lao động, hoạt động đứng trên vị trí của người dân trong khu vực.

Thực hiện công tác bảo vệ cho trẻ em trong khu vực được sinh hoạt khỏe mạnh, an toàn cũng như tư vấn hỗ trợ những lo lắng trong việc nuôi dạy con cái. Sẽ giữ bí mật thông tin nên xin phụ huynh hãy đến tư vấn thoải mái.

■ Mọi thắc mắc xin liên hệ : Hội ủy viên giáo dục thành phố Toyota Phòng giáo dục trường học    Phụ trách trường học.

(Số điện thoại : 0565 – 34 – 6661)